



УКРАЇНА

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
НАЦІОНАЛЬНИЙ ТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ УКРАЇНИ
«КИЇВСЬКИЙ ПОЛІТЕХНІЧНИЙ ІНСТИТУТ
імені ІГОРЯ СІКОРСЬКОГО»

ФАКУЛЬТЕТ ЛІНГВІСТИКИ

м. Київ

01 10 2021 р.

Розпорядження № 85

про затвердження тем курсових робіт, студентів освітнього ступеня бакалавр
(форма навчання – заочна)

у 2021 – 2022 навчальному році.

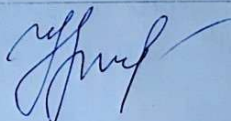
Спеціальність 035 «ФІЛОЛОГІЯ»

№ з/п	Прізвище, ім'я, по батькові студента	Назва курсової роботи	Посада, вчений ступінь та звання, прізвище й ініціали керівника КР
ЛА-381			
1.	Медвідь Аліна Олександрівна	Структурно-семантичні особливості відтворення в українському перекладі термінології галузі ядерної енергетики	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
2.	Медончак Анастасія Володимирівна	Лексико-семантичні засоби реалізації цілісності фахового медичного тексту: комунікативно-перекладацький аспект	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
3.	Могильовська Катерина Юрійівна	Композиційно-семантичні особливості локалізації програмного забезпечення (на матеріалі англomовних відеоігор): перекладацький аспект	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.
4.	Семенкова Анна Святославівна	Мовні засоби реалізації текстовості на матеріалі технічних описів та	доцент, к.пед.н. Волощук І.П.

		інструкцій: когнітивно-перекладацький аспект	
	Сушко Наталія Анатоліївна	Концептуальна організація фахової військової термінології; перекладацький аспект	доцент, клед.п. Волощук І.П.
	Гладишук Вікторія Юріївна	Стратегії репрезентації ідеї у сфері маркетингу: комунікативний та перекладознавчий аспекти (на матеріалі англомовних мультимодальних текстів)	викладач Гавриленко В.М.
7.	Зотова Анна Романівна	Особливості перекладу англійських ідіом з компонентом-зоонімом	викладач Гавриленко В.М.
8.	Клеомітес Вікторія Ігорівна	Засоби вираження експресивності в текстах жанру фентезі та особливості їхнього відтворення в перекладі (на матеріалі роману Дж. Р.Р. Толкіна "Володар перенів")	викладач Гавриленко В.М.
9.	Когут Софія Василівна	Термінологія екологічної сфери: етимологічний, функціональний та перекладознавчий аспекти	викладач Гавриленко В.М.
10.	Коломієць Валерія Олегівна	Лінгвостилістичні особливості аудіовізуального перекладу (на матеріалі серіалу "Друзі")	викладач Гавриленко В.М.
11.	Кучер Марія Свєтлівна	Використання кліше у документах підмови юриспруденції; перекладознавчий аспект	викладач Гавриленко В.М.
12.	Ліснічук Надія Олегівна	Особливості перекладу заголовків англомовних кінофільмів	викладач Гавриленко В.М.
13.	Лукашенкова Юлія Андріївна	Фразеологічні одиниці з компонентом на позначення віку: структурно-функціональний та перекладознавчий аспекти	викладач Гавриленко В.М.
14.	Пріла Валерія Станіславівна	Особливості перекладу англійських ідіом з компонентом-фітонімом	викладач Гавриленко В.М.
15.	Шевченко Свєтлія Вікторівна	Фінансова лексика у сучасній англійській мові та особливості її перекладу українською мовою (на матеріалі твору Майкла Льюїса "Велика гра на зниження. Тасмні пружини фінансової катастрофи")	викладач Гавриленко В.М.
16.	Гнатюк Дарія Ігорівна	Неперекладні лексеми в англомовній дитячій прозі та засоби їх відтворення в українськомовному перекладі	викладач Зайченко Ю.О.
17.	Костенко Олена Андріївна	Функціонування термінів-неологізмів в англомовних науково-фантастичних текстах та засоби їх перекладу українською мовою	викладач Зайченко Ю.О.
18.	Обушна Юлія Олегівна	Мовні засоби відтворення реалій вторинного світу в перекладі	викладач Зайченко Ю.О.

	англомовної фентезі українською мовою	
Чабан Марія Станіславівна	Образність і виразність англомовних медіа текстів та їхнє відтворення українською мовою	викладач Зайченко Ю.О.
20. Грицаско Анастасія Олександрівна	Стилістичні особливості текстів С.Хокінга та засоби їх перекладу українською мовою	викладач Зайченко Ю.О.
21. Македон Ольга Сергіївна	Проблеми перекладу термінів у сфері телекомунікацій.	старший викладач Кулезньова С.С.
22. Приймак Лілія Вадимівна	Семантична опозиція в текстах політичних промов: перекладацький аспект.	старший викладач Кулезньова С.С.
23. Талашок Інна Олександрівна	Особливості перекладу англомовних текстів інструкцій як різновиду науково-технічних текстів.	старший викладач Кулезньова С.С.
24. Федорук Анна Сергіївна	Терміни бухгалтерського обліку: перекладацький аспект.	старший викладач Кулезньова С.С.
25. Фисун Дар'я Миколаївна	Способи вираження модальності в текстах політичних промов: перекладацький аспект.	старший викладач Кулезньова С.С.
26. Черепашук Яна Анатоліївна	Вербалізація концепту "щастя" в англомовних журналах для жінок та аналіз особливостей його відтворення в англо-українському перекладі	старший викладач Шаранова Ю.В.
27. Волошина Марина Володимирівна	Контамінація в сучасному інтернет-дискурсі та особливості її відтворення українською мовою	старший викладач Шаранова Ю.В.
28. Іванишина Наталія Сергіївна	Лінгвістична маркованість гендеру як соціокультурної категорії у мові соціальних мереж та особливості її перекладу українською мовою	старший викладач Шаранова Ю.В.
29. Карпесва Яна Віталіївна	Прецедентність в креалізованих текстах комічного характеру в сучасній англомовній інтернет-комунікації, складності та особливості перекладу українською мовою.	старший викладач Шаранова Ю.В.
30. Мальчик Катерина Олегівна	Засоби вираження оцінки в характеристиці політичної еліти на матеріалі сучасної англомовної преси та стратегії її відтворення українською мовою	старший викладач Шаранова Ю.В.

Декан ФЛ



Наталія САЧКО